

**il-Ġermanja-Passau: Trakkijiet bil-pjattaformi elevaturi**  
**OJ S 66/2021 06/04/2021**  
**Avviż dwar kuntratt**  
**Fornituri**

**Il-baži ġuridika:**  
Direttiva 2014/24/UE

## Taqsim I: Awtorità kontraenti

---

### I.1. Isem u indirizzi

Isem uffiċjali: Stadt Passau  
Indirizz postali: Rathausplatz 2  
Belt: Passau  
Kodiċi NUTS: DE222 Passau, Kreisfreie Stadt  
Kodiċi postali: 94032  
Pajjiż: Il-Ġermanja  
Posta elettronika: [vergabestelle@passau.de](mailto:vergabestelle@passau.de)  
Telefown: +49 851-396-375  
Faks: +49 851-396-313  
**Indirizz(i) tal-Internet:**  
Indirizz ewlieni: <https://www.deutsche-evergabe.de>

### I.3. Komunikazzjoni

Id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli għal aċċess mingħajr restrizzjoni u dirett sħiħ, mingħajr ħlas, fuq: [https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/247676e1-6000-4a2d-8ce2-c0317500ed55](https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/247676e1-6000-4a2d-8ce2-c0317500ed55)  
Aktar informazzjoni tista' tinkiseb minn l-indirizz imsemmi hawn fuq  
Offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni għandhom jintbagħtu b'mod elettroniku permezz ta': [https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/247676e1-6000-4a2d-8ce2-c0317500ed55](https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/247676e1-6000-4a2d-8ce2-c0317500ed55)  
Il-komunikazzjoni elettronika teħtieġ l-użu ta' għodod u strumenti li mhux soltu ssibhom. Aċċess mingħajr restrizzjoni u dirett sħiħ għal dawn l-għodod u strumenti huwa possibbli, mingħajr ħlas, fuq: <https://www.deutsche-evergabe.de>

### I.4. Tip ta' awtorità kontraenti

Awtorità reġjonali jew lokali

### I.5. Attività ewlenija

Servizzi pubbliċi ġenerali

## Taqsim II: L-għan

---

### II.1. L-għan tal-ksib

#### II.1.1. Titlu

Leasing eines Hubsteigers  
Numru ta' referenza: 018/2021

#### II.1.2.

## **Kodiċi ewlieni CPV**

34142100 Trakkijiet bil-pjattaformi elevaturi

### **II.1.3. It-tip ta' kuntratt**

Provvisti

### **II.1.4. Deskrizzjoni qasira**

Beschaffung eines neuen Hubsteigers für die Stadtgärtnerei Passau.

### **II.1.5. Stima tal-valur totali**

### **II.1.6. Informazzjoni dwar il-lottijiet**

Dan il-kuntratt huwa maqsum f'lottijiet: le

## **II.2. Deskrizzjoni**

### **II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK**

34142100 Trakkijiet bil-pjattaformi elevaturi

### **II.2.3. Il-post tat-twettiq**

Kodiċi NUTS: DE222 Passau, Kreisfreie Stadt

Is-sit jew post ewlieni tal-eżekuzzjoni: In den Vergabeunterlagen aufgeführt.

### **II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist**

Die Stadtgärtnerei Passau beabsichtigt für die Dauer von 72 Monaten einen neuen Hubsteiger zu leasen.

### **II.2.5. Kriterji tal-għoti**

il-kriterji msemmija hawn taħt

Prezz

### **II.2.6. Stima tal-valur**

### **II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri**

Tul ta' żmien f'xhur: 72

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġdid: le

### **II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti**

Il-varjanti se jiġu aċċettati: le

### **II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet**

Għażliet: le

### **II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea**

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

### **II.2.14. Informazzjoni addizzjonali**

## **Taqsimha III: Informazzjoni legali, ekonomika, finanzjarja u teknika**

---

### **III.1. Kondizzjonijiet għall-partecipazzjoni**

#### **III.1.1. Idoneità għall-attività professjonali, inklużi rekwiżiti relatati mar-registrazzjoni fuq registri professjonali jew kummerċjali**

Lista u deskrizzjoni qasira ta' kundizzjonijiet:

Gewerbeanmeldung, Berufs- / Handelsregisterauszug, Eintragung in die Handwerksrolle oder bei der Industrie- und Handelskammer oder anderweitige sonstige Nachweise.

### **III.1.2. Qagħda ekonomika u finanzjarja**

Lista u deskrizzjoni qasira ta' kriterji tal-għażla:

Livell(i) minimu/i tal-istandards possibbilment meħtieġa:

### **III.1.3. Abilità teknika u professjonali**

Lista u deskrizzjoni qasira ta' kriterji tal-għażla:

Vorlage geeigneter Referenzen über früher ausgeführte Liefer- und Dienstleistungen, welche auch mehr als 3 Jahre zurückliegen können.

Livell(i) minimu/i tal-istandards possibbilment meħtieġa:

## **III.2. Il-kondizzjonijiet relatati mal-kuntratt**

### **III.2.2. Kundizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt**

## **Taqsim IV: Proċedura**

---

### **IV.1. Deskrizzjoni**

#### **IV.1.1. Tip ta' proċedura**

Proċedura miftuħa

#### **IV.1.3. Informazzjoni dwar ftehim qafas jew sistema dinamika ta' xiri**

#### **IV.1.8. Informazzjoni dwar il-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA)**

L-akkwist huwa kopert mill-GPA: Ie

### **IV.2. Informazzjoni amministrattiva**

#### **IV.2.2. Limitu ta' żmien għall-wasla tal-offerti jew it-talbiet għall-parteciċipazzjoni**

Data: 11/05/2021 Ħin lokali: 10:00

#### **IV.2.3. Id-data maħsuba għad-dispaċċ tal-istediniet għall-offerti jew għas-sehem lil kandidati magħżula**

#### **IV.2.4. Lingwi li bihom jistgħu jkunu sottomessi l-offerti jew it-talbiet għall-parteciċipazzjoni**

Ġermaniż

#### **IV.2.6. Perjodu ta' żmien minimu li matulu l-offerent għandu jżomm l-offerta**

Is-sejha għall-offerti trid tibqa' valida sa: 09/07/2021

#### **IV.2.7. Kundizzjonijiet għall-ftuħ tal-offerti**

Data: 11/05/2021 Ħin lokali: 10:00

Informazzjoni dwar persuni awtorizzati u l-proċedura tal-ftuħ:

## **Taqsim VI: Informazzjoni kumplimentari**

---

### **VI.1. Informazzjoni dwar rikorrenza**

Dan huwa akkwist rikorrenti: Ie

### **VI.3. Informazzjoni addizzjonali**

### **VI.4. Proċeduri ta' analiżi mill-ġdid**

#### **VI.4.1. Korp responsabbli għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid**

Isem uffiċjali: Vergabekammer Südbayern

Indirizz postali: Maximilianstraße 39

Belt: München

Kodiċi postali: 80534

Pajjiż: Il-Ġermanja

Posta elettronika: [vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de](mailto:vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de)

Telefown: +49 89-2176-2411

Faks: +49 89-2176-2847

#### **VI.4.3. Proċedura ta' analiżi mill-ġdid**

Informazzjoni preċiża dwar id-data/i tal-għeluq għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid:

(1) Etwaige Vergabeverstöße muss der Bewerber / Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisnahme rügen.

(2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewerbung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen.

(3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen.

(4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen.

#### **VI.5. Data ta' meta ntbagħat dan l-avviż**

01/04/2021